



FAQ

Máster oficial en Traducción Multimedia

Referencia 357

Nombre Artha

Ayuda alumnado Pensado García, Daniela.

E-mail alumnado danielapensado@yahoo.es

FAQ-1 [¿Qué tipo de categorías principales ofrece el tesauro Artha?](#)

Respuesta FAQ-1 Para una búsqueda, Artha incluye en los resultados las siguientes categorías: definiciones (dependiendo del contexto o categoría gramatical), sinónimos, antónimos, derivados (palabras relacionadas semánticamente), términos similares, atributos, jerga específica (por tema, región geográfica o clasificación), términos de causa-efecto/consecuencia y palabras dentro de un mismo campo semántico (hiperónimos, hipónimos, holónimos y merónimos).

FAQ-2 [¿Puedo acceder a Artha sin necesidad de abrir la aplicación manualmente?](#)

Respuesta FAQ-2 Una de las funciones más importantes de Artha es su búsqueda de teclas de acceso rápido. Si está leyendo un artículo en el navegador, redactando un correo a su cliente o trabajando en un proyecto de traducción/localización, al seleccionar un texto presionando la combinación de teclas de acceso rápido preestablecidas, Artha brindará las definiciones de la selección realizada. Para configurar estas teclas, se necesita pinchar el botón Hotkey en la barra de herramientas. A continuación, se mostrará la ventana de Hotkey Editor, pudiendo ver o cambiar la tecla de acceso rápido. Cuando se ejecuta Artha por primera vez, después de su instalación, podrá configurar una tecla de acceso rápido arbitraria en el siguiente orden: Ctrl + Alt + W, Ctrl + Alt + A, Ctrl + Alt + T y Ctrl + Alt + Q. En el caso de que algún acceso falle, se intentará configurar el siguiente. Si todas las teclas de acceso rápido anteriores están ocupadas por otro programa, no se configurará ninguna. Puede cambiar estas teclas a través del Hotkey Editor a cualquier combinación deseada. Otra forma de usar Artha sin abrir el programa es mediante la función de notificaciones pasivas. Estos mensajes aparecen generalmente desde la bandeja del sistema para que pueda continuar sus tareas sin interrupciones. Para obtener estas "sugerencias de globo", tiene que habilitar las notificaciones. Así cuando seleccione alguna búsqueda por acceso rápido, en lugar de abrirse la aplicación, Artha le mostrará una notificación de la definición más importante de su consulta. Puede encontrar más información al respecto haciendo clic en Detailed Lookup en la ventana de notificación. Tenga en cuenta que necesitará los componentes Libnotify (>=0.4.1) y Notification Daemon instalados en su ordenador para acceder a la función Notificaciones y visualizar los mensajes pasivos, respectivamente.
